

SELF-PRIMING TRASH PUMP MODEL 120TP3-D - UT01537-C, D HTP3-B - UT01602-B

INSTRUCTIONS & PARTS LIST

SAFETY PRECAUTIONS

- This pump is designed for pumping water. It may be used for pumping other non-hazardous liquids, but under no circumstances should it be used for pumping hazardous material.
- **Always shut off engine before refueling. Never add fuel to a machine which is running or hot. Move at least 10 feet (3M) from refueling site before starting engine. DO NOT SMOKE.**
- Do not touch the hot muffler.
- Use only genuine **HOMELITE®** replacement parts. Failure to do so may cause poor fit and possible injury.

INSTRUCTIONS

These instructions apply specifically to the 3 INCH Trash Pumps. For general pump information, additional safety precautions, and operation, please refer to the Homelite® Pump Operator's manual which is included. This pump is driven by a 4-cycle engine. Read the enclosed engine operating manual before starting. The engine has been drained for shipment: be certain to fill the engine crankcase with the proper amount and grade of oil specified in the engine manual.

FUEL RECOMMENDATIONS

This engine will operate on any automotive gasoline. Use clean, fresh, lead-free gasoline with a minimum of 77 octane. **DO NOT MIX OIL WITH GASOLINE.** Drain fuel tank and run engine dry to prevent peroxides and gum build-up during storage. See the engine operating manual for additional fuel and maintenance information.

DO NOT START OR RUN THIS UNIT UNLESS THERE IS WATER IN THE PUMP.

The pump depends upon water for internal lubrication...dry running will quickly ruin the seal. Fill the pump cavity with water at the filler plug or inlet nipple before starting the engine.

PRIMING

The pump is self priming to lifts of 25 feet (7.6 m). The time required to prime is greatly affected by the lift. For the shortest priming time, place the pump as close to the water source as possible.

HOSE CONNECTIONS

Make certain that the suction hose connection is air tight. Air leakage at the inlet will prevent the pump from priming and reduce pumping efficiency. Discharge hose should be used at the outlet. Keep hoses as short as possible...do not allow hoses to kink or be run over by vehicles...check suction hoses for broken linings which will interfere with the flow. If pipe is used, connect a short piece of flexible hose between the pipe and the pump.

STRAINER

The strainer supplied with this pump is designed to fit a 3-inch hose. The strainer orifices are sized to permit passage of solids that the unit is designed to handle. Do not operate the pump without a strainer or use a strainer with larger holes.

IMPELLER & SEAL SERVICING

A loss of pump performance may indicate wear of the impeller or seal. To disassemble the unit for inspection and/or cleaning, loosen the four disconnect handles, swing them aside, and remove the end housing.

Examine all gaskets for wear or damage that would cause leaks. Replace any faulty gaskets.

If it is necessary to remove the impeller, use a block of wood and a hammer and tap sharply in a counterclockwise direction. **NEVER USE A HAMMER DIRECTLY ON THE IMPELLER.**

To replace a damaged seal assembly, remove the impeller, shims, and Impeller nut. Note the position of the shims as removed. The seal assembly can be pried out of the impeller housing with a small screwdriver and discarded. **CLEAN THE RECESS THOROUGHLY.** When installing a new seal, lightly oil the impeller housing recess and seal assembly and slide the assembly into position. Follow the spacing instructions outlined below

SEAL AND IMPELLER SPACING

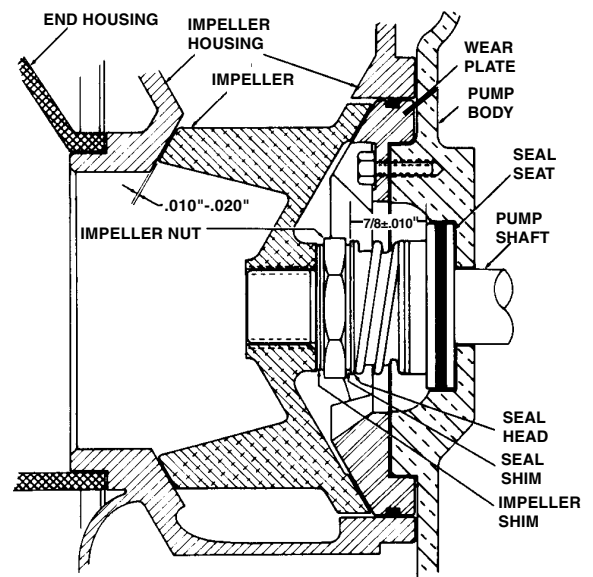
Install the same seal shims and thread the nut onto the shaft hand tight.

Measure the distance between the seal head and seat as shown. Add or subtract shims as necessary to obtain a dimension of $.875 \pm .010$ " (22.2 \pm 0.2 mm) to correctly set spring pressure. Tighten the nut to 50 Lb-Ft (67.8 N-m) torque.

Place impeller shims against the nut and thread on the impeller. Add or subtract shims until the impeller just strikes the impeller housing when the housing is held in place. Remove one .015" shim to set correct impeller clearance. Complete re-assembly of unit.

TURN THE ENGINE OVER BY HAND AND LISTEN FOR SCRAPING NOISES BEFORE RUNNING THE UNIT.

If scraping noises are heard, additional shims will have to be removed to obtain proper impeller housing to impeller spacing.



A AMORÇAGE AUTOMATIQUE, AUTO-AMORÇANTE

POMPE À DÉTRITUS

MODÈLE 120TP3-D - UT01537-C, D

HTP3-B - UT01602-B

INSTRUCTIONS ET LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Cette pompe est conçue pour pomper de l'eau. On peut l'utiliser pour pomper d'autres liquides non dangereux, mais on ne peut en aucun cas s'en servir pour pomper des matières dangereuses.
- **Toujours arrêter le moteur avant de rajouter du carburant. Ne jamais rajouter de carburant à une machine en marche ou chaude. S'écarter d'au moins 3 m (10 pieds) de l'endroit où l'on a rajouté du carburant avant de faire redémarrer le moteur. NE PAS FUMER.**
- Ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud.
- N'utiliser que des pièces de rechange **HOMELITE®** d'origine. Des pièces d'une autre marque risquent de ne pas s'ajuster correctement et de causer des blessures.

INSTRUCTIONS

Ces instructions s'appliquent spécifiquement aux pompes à détritrus de 3 pouces de diamètre. Pour des informations générales sur les pompes, des consignes de sécurité supplémentaires et le mode d'emploi, se reporter au Guide de l'utilisateur des pompes Homelite® ci-inclus. Cette pompe est entraînée par un moteur à quatre temps. Avant de la faire démarrer, lire le mode d'emploi du moteur, ci-inclus. Le moteur a été vidangé pour le transport : ne pas oublier de remplir le carter avec la quantité et le type d'huile indiqués dans le mode d'emploi du moteur.

RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE CARBURANT

Ce moteur fonctionne avec n'importe quelle essence pour automobile. Utiliser de l'essence sans plomb propre et récente ayant un taux d'octane d'au moins 77. **NE PAS MÉLANGER D'HUILE À L'ESSENCE.** Avant de ranger l'appareil pour une longue période, vidanger le réservoir de carburant et faire fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque d'essence, afin d'éviter la formation de peroxydes et de gommages. Voir le mode d'emploi du moteur pour toute information supplémentaire concernant le carburant et l'entretien.

NE PAS FAIRE DÉMARRER OU FONCTIONNER CET APPAREIL LORSQU'IL N'Y A PAS D'EAU DANS LA POMPE.

La pompe a besoin d'eau pour sa lubrification interne. Un fonctionnement à sec détruit rapidement le joint. Avant de faire démarrer le moteur, remplir l'intérieur de la pompe avec de l'eau à partir du bouchon de remplissage ou de l'orifice d'aspiration.

AMORÇAGE

La pompe s'amorce d'elle-même dans le cas d'une dénivellation allant jusqu'à 7.6 m (25 pieds). Le temps d'amorçage dépend beaucoup de la dénivellation. Pour le temps d'amorçage le plus court possible, placer la pompe le plus près possible de la source d'eau.

RACCORDEMENT DES TUYAUX

S'assurer que le raccordement du tuyau d'aspiration est étanche à l'air. Une fuite d'air à l'admission empêche l'amorçage de la pompe ou en réduit l'efficacité. Un tuyau de refoulement doit être raccordé à l'orifice de refoulement. Utiliser des tuyaux aussi courts que possible. Ne pas laisser se former de coudes brusques dans les tuyaux et ne pas laisser les véhicules rouler sur les tuyaux. Vérifier l'absence de déchirures du revêtement interne des tuyaux d'aspiration qui pourraient réduire la circulation d'eau. Lorsqu'une conduite rigide est utilisée, raccorder la conduite à la pompe par un tuyau flexible court.

CRÉPINE

La crépine fournie avec cette pompe est conçue pour s'adapter à un tuyau de 3 pouces de diamètre. Les orifices de la crépine sont conçus pour laisser passer les solides d'une taille appropriée pour la pompe. Ne pas faire fonctionner la pompe si la crépine n'est pas en place ou si la pompe est munie d'une crépine avec des orifices de taille supérieure.

ENTRETIEN ET RÉPARATION DU ROTOR ET DU JOINT

Une perte d'efficacité de pompage peut résulter de l'usure du rotor ou du joint. Pour démonter l'appareil en vue d'une inspection ou d'un nettoyage, desserrer les quatre poignées de démontage, les faire basculer sur le côté et enlever le carter d'extrémité et le carter du rotor.

Vérifier que les joints d'étanchéité ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacer les joints défectueux.

Lorsqu'il est nécessaire de démonter le rotor, utiliser un bloc de bois et un marteau et frapper énergiquement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **NE JAMAIS FRAPPER DIRECTEMENT LE ROTOR AVEC UN MARTEAU.**

Pour remplacer un joint d'étanchéité endommagé, démonter le rotor, les cales et l'écrou du rotor. Au moment de l'enlèvement des cales, noter leur position. Sortir le joint du carter du rotor à l'aide d'un petit tournevis et s'en débarrasser. **SOIGNEUSEMENT NETTOYER LE LOGEMENT DU JOINT.** Avant d'installer le nouveau joint, huiler légèrement le logement dans le carter du rotor et le joint, puis placer le joint en le faisant coulisser. Régler l'écartement en suivant les instructions ci-dessous.

RÉGLAGE DE L'ÉCARTEMENT DU JOINT ET DU ROTOR

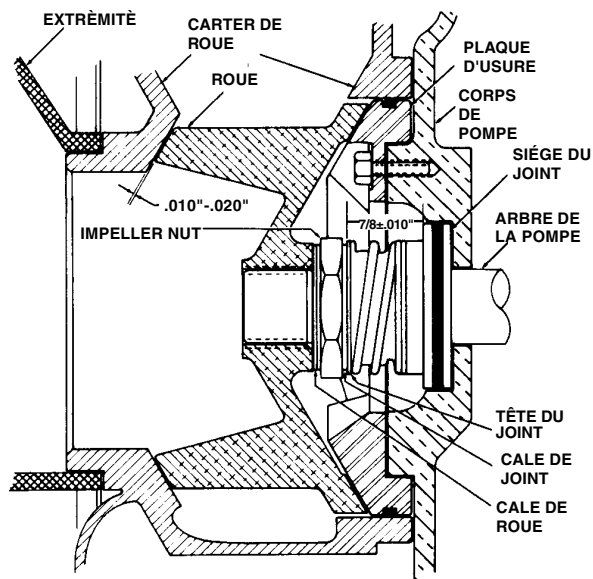
Réinstaller les mêmes cales de joint et, à la main, serrer l'écrou sur l'arbre.

Mesurer la distance entre la tête du joint et le logement comme l'indique la figure. Selon le besoin, ajouter ou retirer des cales afin d'obtenir une distance de $22,2 \text{ mm} \pm 0,2 \text{ mm}$ ($0,875" \pm 0,01"$) pour régler correctement la tension du ressort. Appliquer à l'écrou un couple de serrage de 67,8 N-m (50 Lb-Ft).

Placer les cales de rotor contre l'écrou et visser l'ensemble sur le rotor. Ajouter ou retirer des cales jusqu'à ce que le rotor soit juste en contact avec le carter du rotor lorsque le carter est maintenu en position. Enlever une cale de 0,015 pouce afin d'obtenir l'espacement correct du rotor. Remonter complètement l'appareil.

AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LA POMPE, FAIRE TOURNER LE MOTEUR À LA MAIN ET VÉRIFIER L'ABSENCE DE BRUITS DE FROTTEMENT.

En cas de bruits de frottement, enlever des cales afin d'obtenir l'espacement correct entre le rotor et son carter.



AUTOCEBADO

BOMBA DE DESPERDICIOS

MODELO 120TP3-D - UT01537-C, D

HTP3-B - UT01602-B

INSTRUCCIONES Y LISTA DE PARTES

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Esta bomba ha sido diseñada para bombear agua. Se puede utilizar para bombear otros líquidos que no sean peligrosos; no obstante, no se debería utilizar, bajo ninguna circunstancia, para bombear líquidos peligrosos.
- **Apague siempre el motor antes de proceder a rellenar el depósito de combustible. No añada nunca combustible a una máquina que esté en marcha o esté caliente. Desplácese como mínimo 10 pies (3 m) en relación al punto de llenado de combustible.**
NO FUME.
- No toque el silenciador de escape cuando esté caliente.
- Utilice únicamente piezas de repuesto genuinas de **HOMELITE®**. El hecho de no utilizarlas puede dar origen a que el ajuste de las piezas no sea adecuado o a que se produzcan lesiones personales.

INSTRUCCIONES

Estas instrucciones se aplican de forma específica a las Bombas de Desperdicios de 3 PULGADAS. Por favor consulte el manual del Usuario de Bombas de Homelite® que se incluye en caso de que desee conocer más información relativa a datos de carácter general sobre bombas, precauciones adicionales de seguridad y funcionamiento. La bomba está accionada por un motor de 4 ciclos. Lea el manual de funcionamiento adjunto antes de poner en marcha la unidad. El motor se ha vaciado a los efectos de transporte: asegúrese de llenar el cárter del motor con la cantidad y grado adecuados de aceite que se especifican en el manual del motor.

RECOMENDACIONES RELATIVAS AL COMBUSTIBLE

El motor funciona con cualquier tipo de gasolina para automóvil. Utilice gasolina limpia, recién salida del surtidor y sin plomo que tenga 77 octanos como mínimo. **NO MEZCLE ACEITE CON GASOLINA.** Vacíe el depósito de combustible y deje el motor en marcha hasta que se vacíe completamente con el fin de evitar que se formen peróxidos de hidrógeno y residuos en las paredes del cilindro durante el almacenamiento. Consulte el manual de funcionamiento del motor si desea más información sobre el combustible y el mantenimiento.

NO PONGA EN MARCHA EL MOTOR NI LO DEJE FUNCIONAR CUANDO NO HAYA AGUA EN LA BOMBA.

La bomba depende del agua para su lubricación interna...el funcionamiento en seco destruirá rápidamente el anillo obturador. Llene la cavidad de la bomba echando agua por el tapón de llenado o por la boquilla de entrada antes de poner en marcha el motor.

CEBADO

La bomba es autocebante a unas alturas de impulsión de hasta 25 pies (7.6 m). El tiempo necesario para el cebado depende en gran medida de la altura de impulsión. Con el fin de que el tiempo de cebado sea lo más reducido posible, coloque la bomba lo más cerca que pueda de la fuente de agua.

CONEXIONES DE LA MANGUERA

Asegúrese de que la conexión de la manguera de succión sea hermética. Las fugas de aire en la entrada evitan que la bomba se ceba y reducen la eficiencia del cebado. La manguera de descarga se debería utilizar en la salida. Mantenga las mangueras lo más cortas posible...no deje que las mangueras se retuerzan ni que pasen vehículos por encima de ellas...compruebe la succión de las mangueras para ver si el revestimiento interior está roto, evitando de esta manera el flujo adecuado. En caso de que se utilice una tubería, conecte un trozo pequeño de manguera flexible entre la tubería y la bomba.

ALCACHOFA DE ASPIRACION

La alcachofa de aspiración que se suministra con esta bomba ha sido diseñada para adaptarse a una manguera de 3 pulgadas. El tamaño de los orificios de la alcachofa de aspiración permite el paso de los elementos sólidos que pueden ser aceptados por la unidad de conformidad con las especificaciones de su diseño. No opere la bomba sin una alcachofa de aspiración ni utilice una alcachofa de aspiración que tenga unos orificios más grandes.

SERVICIO DEL IMPULSOR Y DEL SELLO

La pérdida de rendimiento de la bomba puede indicar que el impulsor o el sello están desgastados. Si se desea desmontar la unidad para efectuar tareas de inspección y/o limpieza, se deben aflojar las cuatro manetas de desconexión, desplazarlas a un lado y sacar el armazón del extremo y el armazón del impulsor.

Examine todas las juntas para ver si existen desgastes o daños que puedan dar origen a fugas. Reemplace las juntas que tengan defectos.

En caso de que resulte necesario sacar el impulsor, utilice un trozo de madera y un martillo y dé golpecitos enérgicos en el sentido contrario al de las agujas del reloj. **NO GOLPEE NUNCA EL IMPULSOR DIRECTAMENTE CON EL MARTILLO.**

En caso de que se necesite reemplazar un ensamblaje de sello dañado, se deberá sacar el impulsor, las cuñas y la tuerca del impulsor. Observe la posición de las cuñas a medida que las vaya sacando. El ensamblaje del sello se puede sacar del impulsor haciendo palanca con un destornillador pequeño, desechándolo posteriormente. **LIMPIE EL HUECO COMPLETAMENTE.** Cuando instale el sello nuevo, aplique un poco de aceite al hueco del armazón del impulsor y al ensamblaje del sello y coloque el ensamblaje en posición. Siga las instrucciones de espaciado que se indican a continuación.

ESPACIAMIENTO DEL SELLO Y DEL IMPULSOR

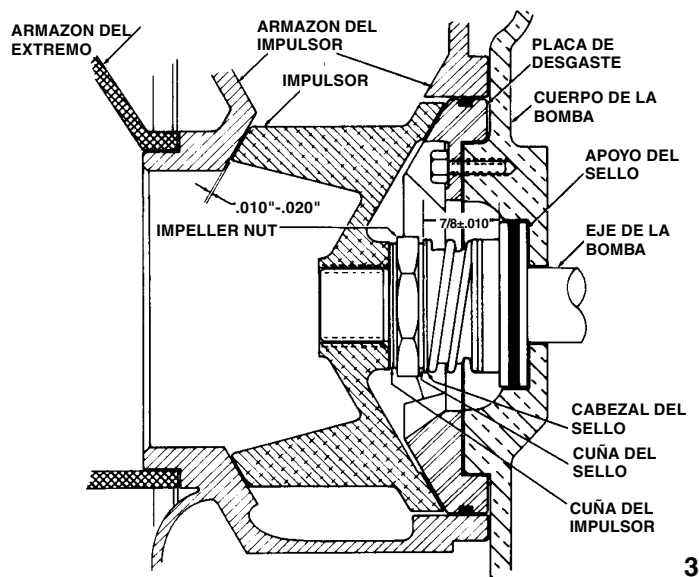
Instale las mismas cuñas de los sellos y enrosque la tuerca sobre el eje cigüeñal, apretándola con la mano.

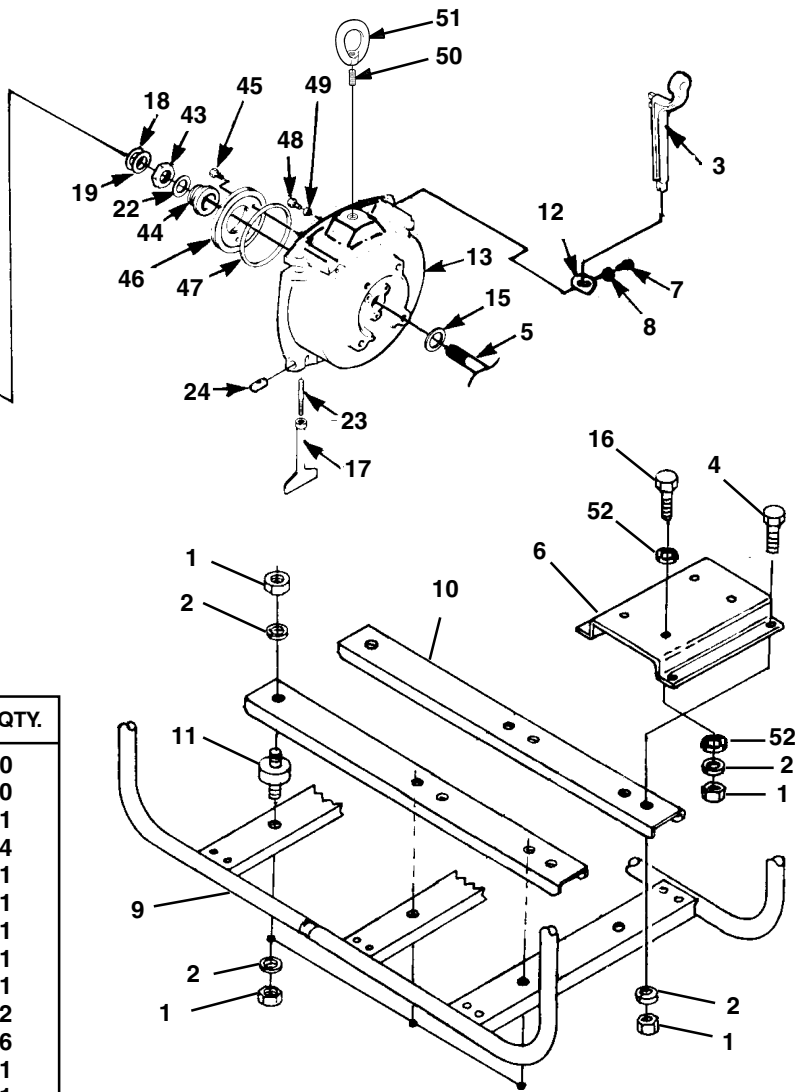
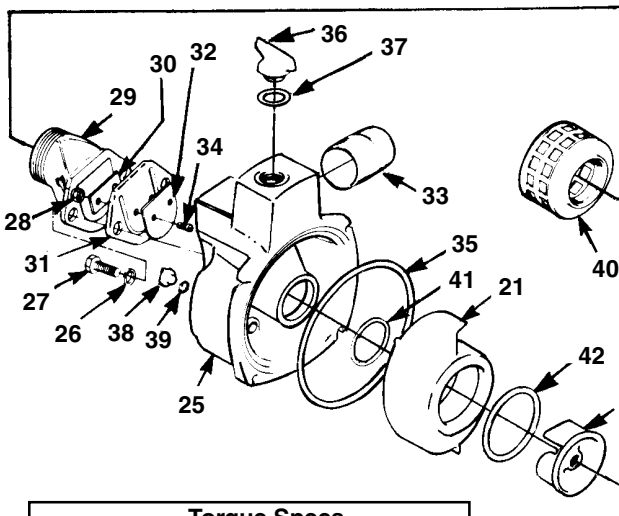
Mida la distancia existente entre la parte superior y la superficie de apoyo del sello. Añada o quite las cuñas para obtener una dimensión de $.875" \pm .010"$ (22.2 +/- 0.2 mm) para fijar correctamente la presión del resorte. Apriete la tuerca utilizando un par de torsión de 50 libras-pie (67.8 N-m).

Coloque las cuñas del impulsor contra la tuerca y enrósquela en el impulsor. Añada o quite cuñas hasta que el impulsor esté a punto de golpear el armazón del impulsor cuando el armazón se coloque en su sitio. Retire una cuña de $.015"$ para fijar la holgura correcta del impulsor. Finalice el montaje de la unidad.

DELE LA VUELTA AL MOTOR CON LA MANO Y PRESTE ATENCION PARA VER SI SE ESCUCHAN RUIDOS DE ROZADURAS ANTES DE PONER EN MARCHA LA UNIDAD.

En caso de que se escuchen ruidos de rozaduras, se deberán quitar más cuñas hasta conseguir la separación adecuada entre el armazón del impulsor y el armazón.





Torque Specs		
Item No.	In/Lbs.	Nm
1	130-145	14.7-16.4
4	205-225	23.2-25.4
7	60-80	6.8-9.0
16	160-200	18.1-22.6
27	150-200	16.9-22.6
34	25-35	2.8-4.0

NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	81162	NUT - Hex (5/16-18)	20
2	83002	WASHER - Lock (5/16)	20
3	20024 B	WRENCH - Spanner	1
4	80085	SCREW - Hex hd. (5/16-18 x 1)	4
5	*	ENGINE	1
6	42121 1A	BRACKET - Pump engine	1
7	80044	SCREW - Hex hd. (1/4-20 x 1/2)	1
8	84020	WASHER - Flat (1/4")	1
9	A 07952	ROLL CAGE	1
10	07958	CHANNEL, ENGINE	2
11	49367	ISOLATOR VIBRATION	6
12	62450-1	BRACKET - Spanner Wrench	1
13	A 47651	BODY - Pump	1
14	82381	SCREW - Hex hd. (5/16-18 x 1 3/4")	1
15	62688	SLINGER	1
16	80288	SCREW - Hex hd. (5/16-18 x 1 3/4")	4
17	548662A	HANDLE - Disconnect	4
18	62677	SHIM - Impeller (.032")	2
19	62676	SHIM (.015")	2
20	62655-2	IMPELLER	1
21	51458-2	HOUSING - Impeller	1
22	62675	SHIM - Impeller (.010")	2
23	54398	STUD - Handle	4
24	54397	PIVOT - Handle	4
25	A 43404 A	HOUSING - End	1
26	83020	WASHER - Lock (1/2")	2
27	80272	SCREW - Cap hex hd. (1/2-13 x 1 1/4")	2
28	81111	NUT - Hex (10-32)	2
29	62657 6A	FITTING - Pump Section	1
30	62669	VALVE - Plate	1
31	62667	VALVE - Flapper	1
32	62668	VALVE - Plate	1
	08970	DECAL - Fill Pump	1
	08971	DECAL - Warning	1
33	54289 1	NIPPLE	1
34	80032	SCREW (10-32 x 1/2")	2
35	62367	GASKET - Pump body	1

NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
36	A 43971	PLUG - Filler	1
37	18108	GASKET - Wing nut	1
38	A 43896	CAP - Drain & Filler	1
39	59910	GASKET - Drain & Filler cap	1
40	74454 A	STRAINER - Suction	1
41	62363 A	GASKET - End plate	1
42	62665 A	GASKET - Impeller housing	1
43	62716	NUT - Impeller	1
44	62713 1A	SEAL - Shaft	1
45	80402 A	SCREW - Hex cap (1/4-20 x 5/8")	3
46	51456 2	PLATE - Wear	1
47	62772	"O" RING	1
48	80771 B	SCREW - Cap hex hd. (3/8-16 x 1 1/4")	4
49	62666	WASHER - Sealing	4
50	53273 1	STUD, Eye nut	1
51	54193	NUT, Eye	1
52	84032	WASHER-Flat (5/16)	8

GB SOUND POWER/PRESSURE & CHART FOR PUMPS

Information on Noise Emission per European Machine Safety Directive 89/392/EEC.

The individual equipment listed was operated in a manner consistent with normal working conditions.

The A-weighted sound pressure level (LpA) at the operator's ear and the A-weighted sound power level (LwA) were both measured in accordance with Directive 79/113/EEC. Hearing protection is recommended where levels exceed 85 dBA.

MODEL	MODEL NO.	SOUND POWER LwA (dBpA)	SOUND PRESSURE LpA (dBA) (4M)
120TP3	01537	100.5	80.5
HTP3	01602	N/A	

F TABLE DU PUISSANCE ET DE PRESSION SONORES DES POMPES

Informations sur les émissions de bruit en conformité avec la directive européenne n° 89/392/EEC concernant la sécurité des machines.

Les équipements individuels énumérés ont fonctionné dans des conditions conformes à un cadre de travail normal.

Le niveau de pression sonore pondéré en A (LpA) à l'oreille de l'utilisateur et le niveau de puissance sonore pondéré en A (LwA) ont été relevés tous deux en conformité avec la directive n° 79/113/EEC. L'emploi de protège-oreilles est recommandé quand les niveaux de bruit dépassent 85 dBA.

MODÈLE	MODÈLE N°	PRESSION SONORE LwA (dBpA)	PUISSANCE SONORE LpA (dBA) (4M)
120TP3	01537	100.5	80.5
HTP3	01602	N/A	

E CUADRO DE NIVEL DE POTENCIA/PRESION ACUSTICA PARA BOMBAS

Información respecto a la emisión de ruido conforme a las Especificaciones europeas de seguridad para maquinarias 89/392/EEC.

Los equipos individuales listados se hicieron funcionar en una forma consistente con las condiciones de trabajo normales.

La presión acústica de ponderación A (LpA) en el oído del operador y el nivel de potencia acústica de ponderación A (LwA) se midieron conforme a la Especificación 79/113/EEC. Se recomienda el uso de protección auricular cuando los niveles sobrepasan 85 dBA.

MODELO	NO. DE MODELO	PRESION ACUSTICA LwA (dBpA)	NIVEL DE POTENCIA ACUSTICA LpA (dBA) (4M)
120TP3	01537	100.5	80.5
HTP3	01602	N/A	

CUSTOMER ASSISTANCE

FOR THE LOCATION OF YOUR NEAREST
HOMELITE®
SERVICING DEALER
IN THE UNITED STATES, PUERTO RICO, AND
THE VIRGIN ISLANDS,
CALL:
1-800-242-4672

HEADQUARTERS

John Deere Consumer Products, Inc.
P.O. BOX 7047
CHARLOTTE, N.C. 28241

OVERSEAS OFFICES

EUROPE, AFRICA & MIDDLE-EAST

Homelite Netherlands B.V.
A Deere & Company Affiliate
Haverstraat 24
2153 GB Nieuw Vennepe
The Netherlands

FRANCE

Homelite Atlantic SARL
Groupe Deere & Co.
Rue du Paradis - BP 231 - Ormes
45144 Saint-Jean-De-La-Ruelle
Cedex France

AUSTRALIA

Homelite Pacific Ltd.
A Deere & Company Affiliate
ACN 008 683 538
94 Rushdale Street
P.O. Box 555 MDA
Australia

CANADIAN OFFICE

Homelite Canada Limited
Homelite Canada Limitée

A Deere & Company Affiliate/
Une Filiale de Deere & Company
1850-55e/th Avenue
Lachine, Québec, Canada H8T 3J5
1-800-363-5715